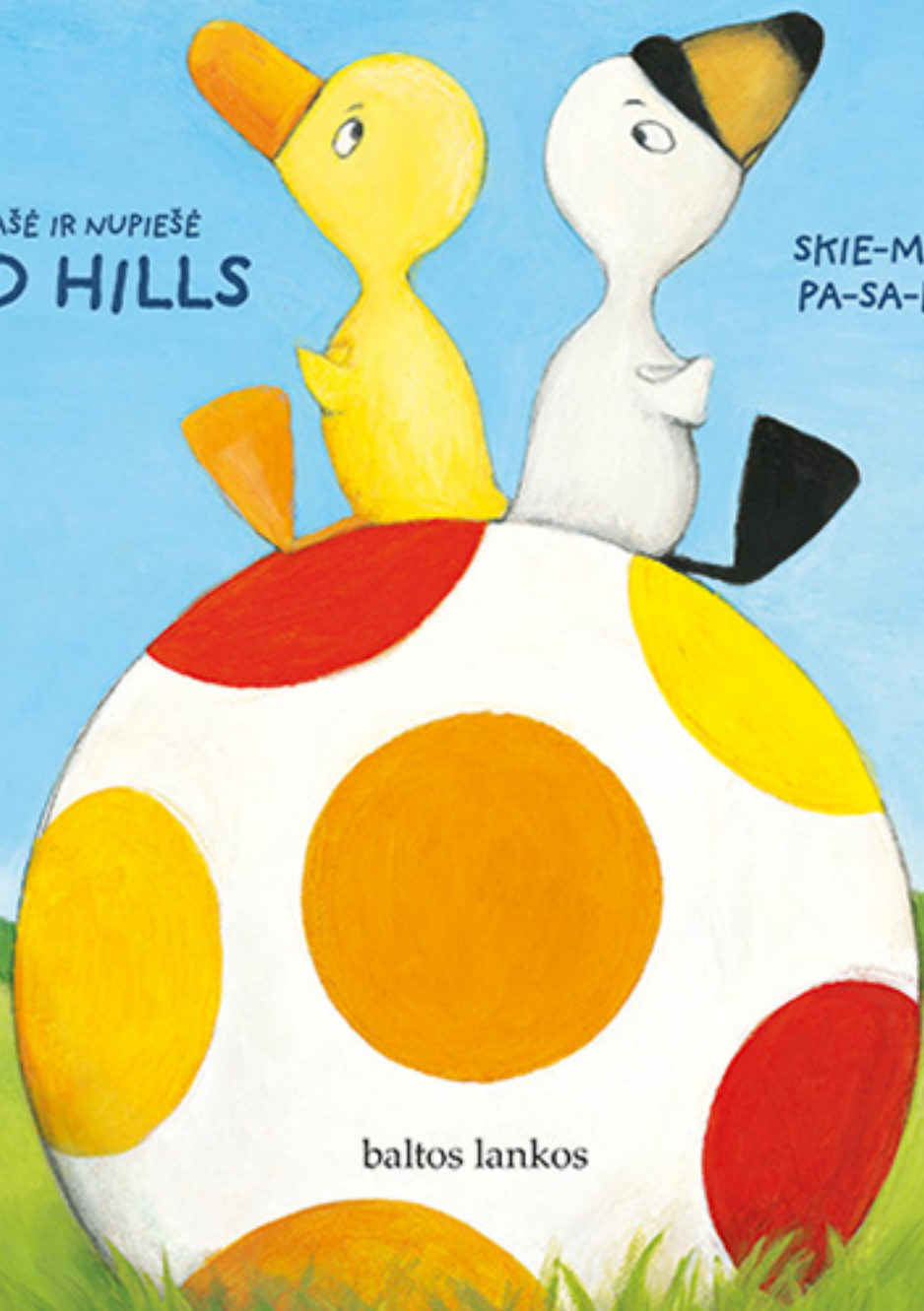


# ANČIUKAS IR ŽĄSIUKAS

PASLAPTINGAS KIAUŠINIS

PARAŠĖ IR NUPIEŠĖ  
**TAD HILLS**

SKIE-ME-NUO-TAS  
PA-SA-KO-JI-MAS



baltos lankos



Versta iš:  
Tad Hills, *Duck & Goose*, Schwartz & Wade books, New York, 2017

Elinorai, Čarliui ir Ly – visada geriems kiaušiniams,  
dažnai paikoms žaselėms ir kartais (bet tik gerąja prasme)  
keistiems ančiukams

# ANČIUKAS IR ŽĄSIUKAS

## PASLAPTINGAS KIAUŠINIS

Iš anglų kalbos vertė  
Asta Baranauskaitė

Redaktorė ir korektorė  
Ginta Valančiauskienė

Maketuotoja  
Eglė Jurkūnaitė

Viršelį adaptavo  
Zigmantas Butautis

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos nacionalinės  
Martyno Mažvydo bibliotekos Nacionalinės bibliografijos duomenų  
banke (NBDB).

Šį leidinį draudžiama atgaminti bet kokia forma ar būdu, viešai skelbti,  
taip pat padaryti viešai prieinamą kompiuterių tinklais (internete),  
išleisti ir versti, platinti jo originalą ar kopijas: parduoti, nuomoti, teikti  
panaudai ar kitaip perduoti nuosavybėn.

Draudžiama šį kūrinių, esančių bibliotekose, mokymo įstaigose,  
muziejuose arba archyvuose, mokslinių tyrimų ar asmeninių studijų  
tikslais atgaminti, viešai skelbti ar padaryti visiems prieinamą  
kompiuterių tinklais tam skirtuose terminaluose tų įstaigų patalpose.

ISBN 978-609-479-171-0

Tiražas 3 000 egz.

Copyright © 2006, 2017 by Tad Hills  
This translation published by arrangement with  
Random House Children's Books,  
a division of Penguin Random House LLC.  
All rights reserved  
© Asta Baranauskaitė, vertimas į  
lietuvių kalbą, 2018  
© Baltų lankų leidyba, 2019

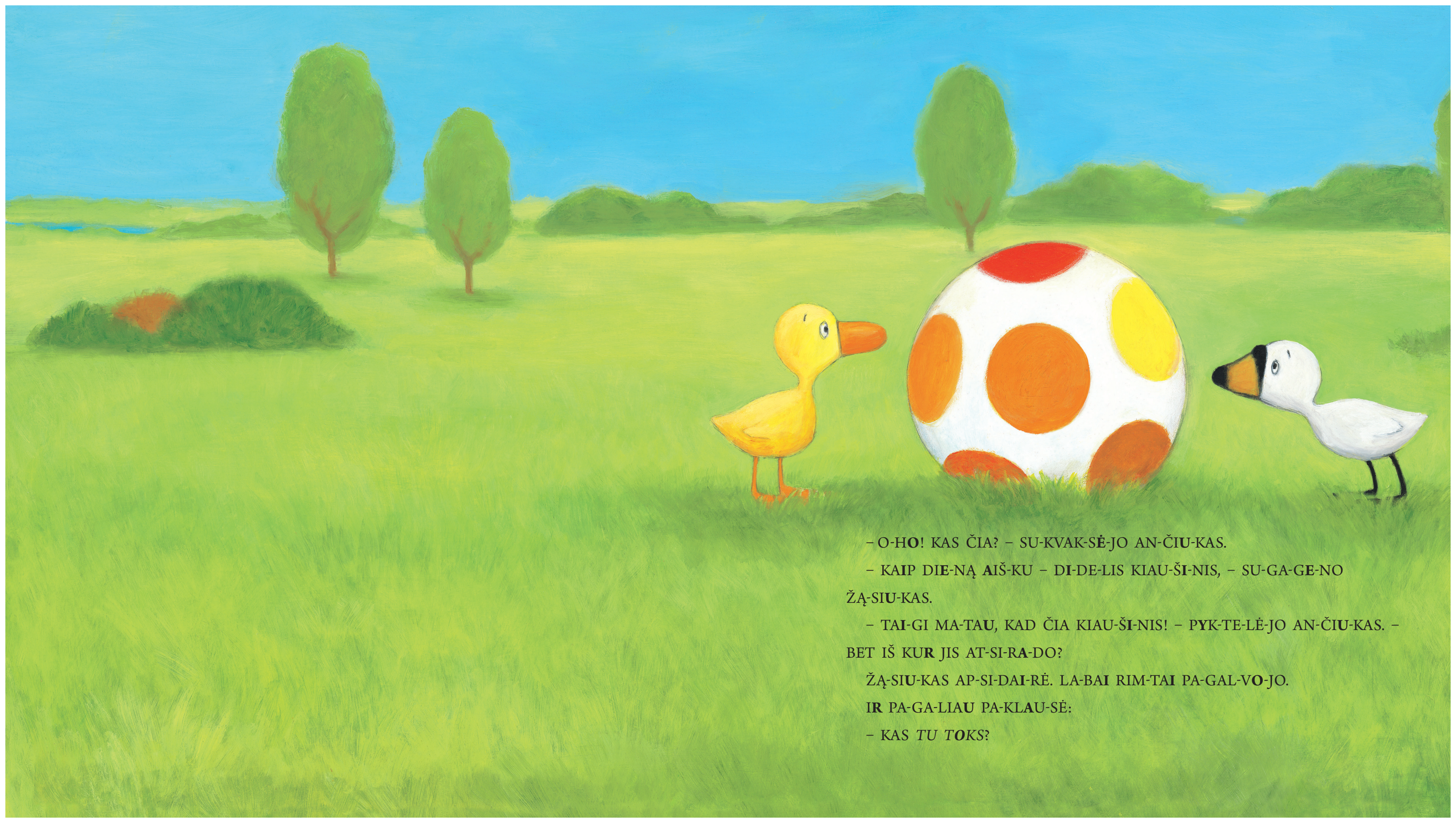
Išleido UAB „Baltų lankų“ leidyba  
A. Jakšto g. 5, LT-01105 Vilnius  
leidykla@baltoslankos.lt  
www.baltoslankos.lt

Spausdino spaustuvė  
Drukarnia „Read Me“  
Lenkija

PARAŠĖ IR NUPIEŠĖ  
**TAD HILLS**

baltos lankos





– O-HO! KAS ČIA? – SU-KVAK-SĖ-JO AN-ČIU-KAS.

– KAIP DIĖ-NAŲ AIŠ-KU – DI-DE-LIS KIAU-ŠI-NIS, – SU-GA-GE-NO  
ŽĄ-SIU-KAS.

– TAI-GI MA-TAU, KAD ČIA KIAU-ŠI-NIS! – PYK-TE-LĖ-JO AN-ČIU-KAS. –  
BET IŠ KUR JIS AT-SI-RA-DO?

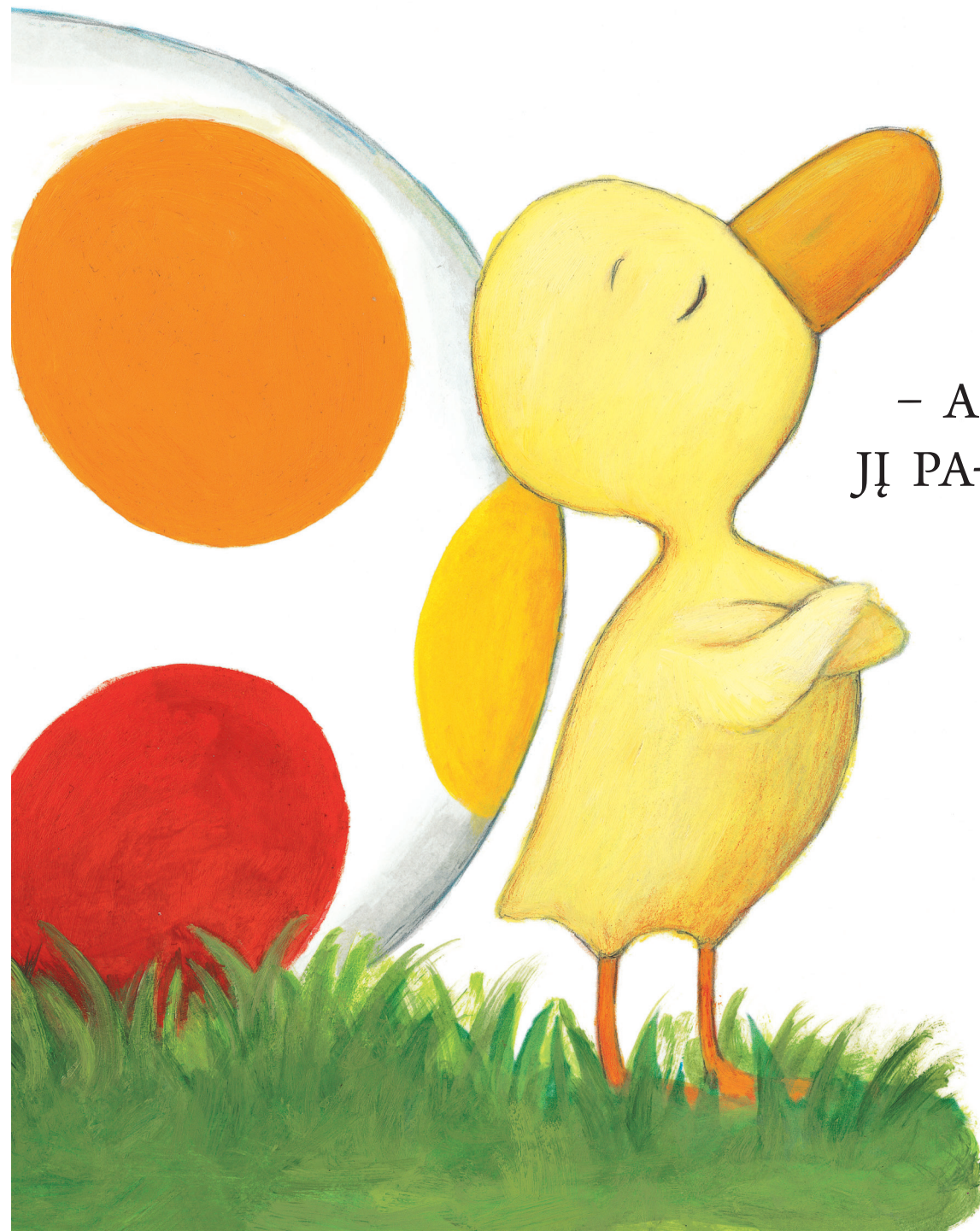
ŽĄ-SIU-KAS AP-SI-DAI-RĖ. LA-BAI RIM-TAI PA-GAL-VO-JO.

IR PA-GA-LIAU PA-KLAU-SĖ:

– KAS TU TOKS?



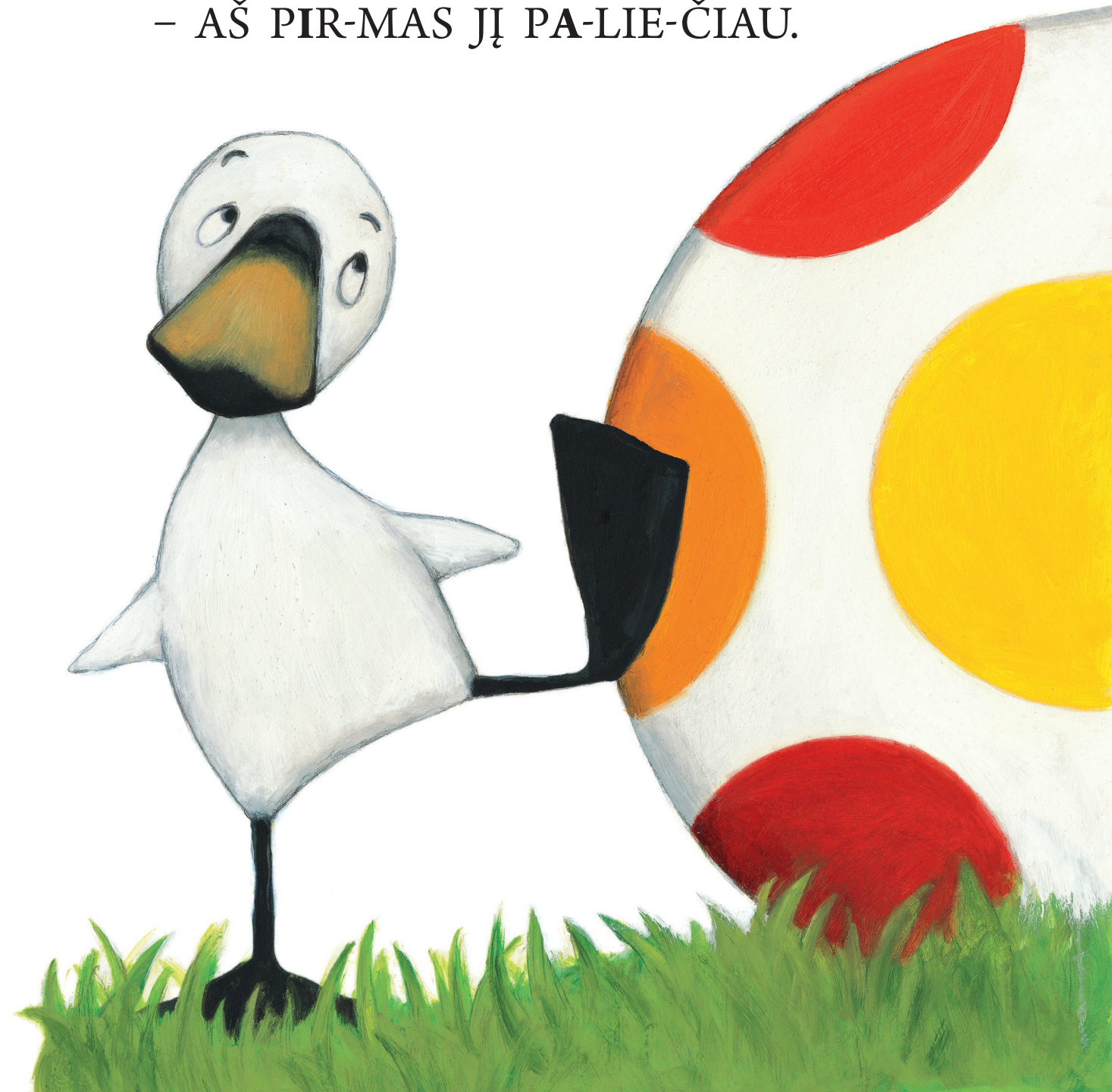
– KIAU-ŠI-NIS – MA-NO, – PA-REIŠ-KĖ AN-ČIU-KAS.



– AŠ PIR-MAS  
JĮ PA-MA-ČIAU.

– NE, – SU-GA-GE-NO ŽĄ-SIU-KAS. – JIS MA-NO.

– AŠ PIR-MAS JĮ PA-LIE-ČIAU.

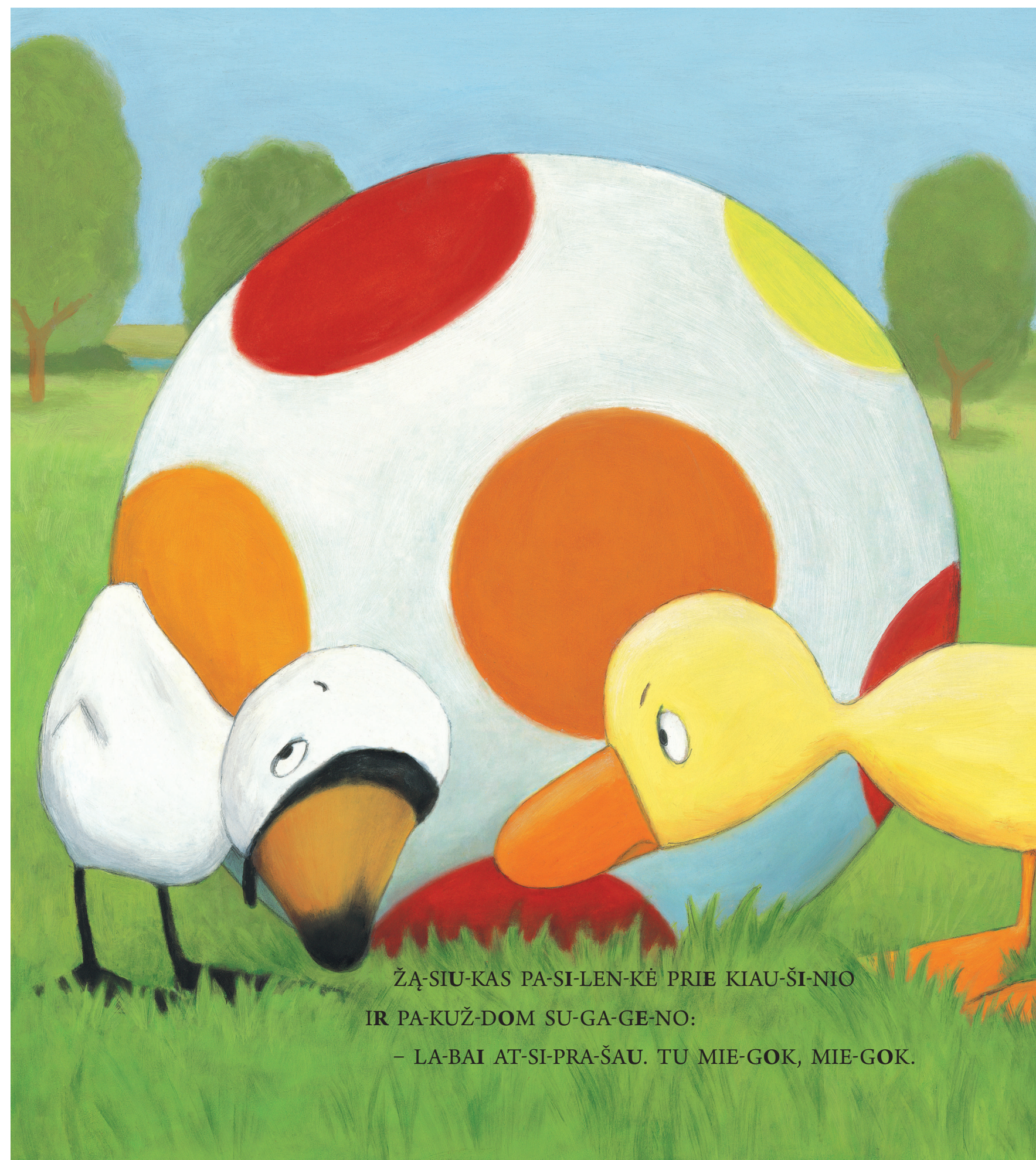




– EI! NE-LIESK JO SA-VO PUR-VI-NO-MIS  
KO-JO-MIS. KĄ, AR TU NIE-KO  
NE-SU-PRAN-TI A-PIE KIAU-ŠI-NIUS?

– VIS-KĄ SU-PRAN-TU! – AT-KIR-TO  
ŽĄ-SIU-KAS.

– NE-ŠAUK! – SU-RI-KO AN-ČIU-KAS, O  
TA-DA TY-LIAI SU-ŠNABŽ-DĒ-JO: – NE-GI  
NE-SU-PRAN-TI, KAD GA-LI IŠ-GAŠ-DIN-TI  
MA-ŽY-LĮ VI-DU-JE?



ŽĄ-SIU-KAS PA-SI-LEN-KĒ PRIE KIAU-ŠI-NIO  
IR PA-KUŽ-DOM SU-GA-GE-NO:  
– LA-BAI AT-SI-PRA-ŠAU. TU MIE-GOK, MIE-GOK.